

MEDIOCREDITO CENTRALE
Via Piemonte, 51

ROMA 00187 - ITALIA -

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen million) between Mediocredito centrale and the Government of the Republic of Guatemala acting through its Ministry of Public Finance, signed by us in on and by Mediocredito centrale in Rome on May 28th 1985.

Dear Sirs,

With reference to the above mentioned financial Convention for the granting of a financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million), we have the honour of informing you that we, Ministry of Public Finance of the Government of the Republic of Guatemala, hereby unconditionally and irrevocably declare to agree on the following conditions relating to the utilization of the financial credit:

GENERAL CONDITIONS

- a - the amount of US\$ 18.000.000 (eighteen million) shall be used for payment of Italian goods and services to be agreed upon by the Government of the Republic of Guatemala and the Ministry of Foreign Affairs (Department for development cooperation) of the Government of the Republic of Italy;
- b - the allocation to the credit of the supply contracts of Italian goods and services set forth under letter a) shall be authorized by the competent Italian authorities;
- c - Mediocredito centrale undertakes to communicate to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - the supply contracts of Italian goods and services from time to time authorized by the competent Italian authorities;
- d - this letter is an integral part of the Financial Convention above mentioned.

CONDITIONS FOR WITHDRAWALS

- a - the financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million) will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - in tranches of US\$ 2.000.000 (two million);
- b - the first tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - immediately after the Financial Convention will have become effective. This tranche will be used, upon request of the same Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance -, for the payment of Italian goods and services according to what provided for in items a - b - c of the "General Conditions";
- c - the second tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - provided that:
 - 1) the competent authorities of Guatemala will have paid at least US\$ 2.000.000 (two million) to the Italian Enterprise taking part to the realization of the Chixoy Dam, according to the corresponding commercial contract;
 - 2) the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - will have proved by documents that the above contractual payments have been made;
 - 3) Mediocredito centrale will have verified through the competent Italian authorities that the above payments have been made;
 - 4) the above mentioned Italian Enterprise will have asked in writing (copy to Mediocredito centrale) to Sezione Speciale per l'Assicurazione dei Crediti all'Esportazione - SACE - to reduce the insurance cover of the contract which has been paid according to what provided for in item c1) above. The reduction of the insurance cover shall be proportional to the payments made in favour of the same Italian Enterprise;
 - 5) SACE will have confirmed in writing to Mediocredito centrale the above mentioned insurance cover reduction;
- d - for the following tranches, each one of US\$ 2.000.000 (two million) the disbursement procedure will be the same followed for the second tranche.

In full acceptance on the contents of this letter.

Yours faithfully,

MINISTRY OF PUBLIC FINANCE OF THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA



MINISTERIO DE
FINANZAS PUBLICAS

GUATEMALA, C. A.

NOTA No. _____

REGISTRO No. _____

MEDIOCREDITO CENTRALE
Via Piemonte, 51

ROMA 00187 - ITALIA -

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen Million) between Mediocredito centrale and the Government of the Republic of Guatemala acting through its Ministry of Public Finance, signed by us in Guatemala on June 7, '85 and by Mediocredito centrale in Rome on May 28th 1985.

Dear Sirs,

With reference to the above mentioned financial Convention for the granting of a financial credit of US\$ 18.000.000 -- (eighteen million), we have the honour of informing you that we, - Ministry of Public Finance of the Government of the Republic of - Guatemala, hereby indonditionally and irrevocably declare to agree on the following conditions relating to the utilization of the financial credit:

GENERAL CONDITIONS

- a - the amount of US\$ 18.000.000 (eighteen million) shall be used for payments of Italian goods and services to be agreed upon by the Government of the Republic of Guatemala and the Ministry of Foreign Affairs (Department for development cooperation) of the Government of the Republic of Italy;
- b - the allocation to the credit of the supply contracts of Italian goods and services set forth under letter a) shall be authorized by the competent Italian authorities;
- c - Mediocredito centrale undertakes to communicate to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - the supply contracts of Italian goods and services from time - to time authorized by the competent Italian authorities;



MINISTERIO DE
FINANZAS PUBLICAS

GUATEMALA, C. A.

NOTA No. _____

REGISTRO No. _____

- d - this letter is an integral part of the Financial Convention above mentioned.

CONDITIONS FOR WITHDRAWALS

- a - the financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million) - will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - in tranches of US\$ 2.000.000 (two million);
- b - the first tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be -- made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - immediately after the Financial Convention will have become effective. This tranche - will be used, upon request of the same Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance -, for the payment of Italian goods and services according to what provided for in items a - b - c of the "General Conditions";
- c - the second tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be - made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - provided that:
- 1) the competent authorities of Guatemala will have paid - at least US\$ 2.000.000 (two Million) to the Italian Enterprise taking part to the realization of the Chixoy - Dam, according to the corresponding commercial contract;
 - 2) the Government of the Republic of Guatemala - Ministry - of Public Finance - will have proved by documents that - the above contractual payments have been made;
 - 3) Mediocredito centrale will have verified through the competent Italian authorities that the above payments have - been made;



MINISTERIO DE
FINANZAS PUBLICAS

GUATEMALA, C. A.

NOTA No. _____

REGISTRO No. _____

- 4) the above mentioned Italian Enterprise will have asked in writing (copy to Mediocredito centrale) to Sezione Speciale per l'Assicurazione dei Crediti all'Esportazione -SACE- to reduce the insurance cover of the contract which has -- been paid according to what provided for in item c1) above. The reduction of the insurance cover shall be proportional to the payments made in favour of the same Italian Enterprise;
 - 5) SACE will have confirmed in writing to Mediocredito centrale the above mentioned insurance cover reduction;
- d - for the following tranches, each one of US\$ 2.000.000 (two million) the disbursement procedure will be the same followed -- for the second tranche.

In full acceptance on the contents of this letter.

Yours faithfully,


MINISTRY OF PUBLIC FINANCE OF THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
GUATEMALA. C. A.

7 JUN 1985

MEDIOCREDITO CENTRALE
Via Piemonte, 51

ROMA 00187 - ITALIA -

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen Million) between Mediocredito centrale and the Government of the Republic of Guatemala acting through its Ministry of Public Finance, signed by us in Guatemala on June 7, '85 and by Mediocredito centrale in Rome on May 28th 1985.

Dear Sirs,

With reference to the above mentioned financial Convention for the granting of a financial credit of US\$ 18.000.000 -- (eighteen million), we have the honour of informing you that we, Ministry of Public Finance of the Government of the Republic of Guatemala, hereby unconditionally and irrevocably declare to agree on the following conditions relating to the utilization of the financial credit:

GENERAL CONDITIONS

- a - the amount of US\$ 18.000.000 (eighteen million) shall be used for payments of Italian goods and services to be agreed upon by the Government of the Republic of Guatemala and the Ministry of Foreign Affairs (Department for development cooperation) of the Government of the Republic of Italy;
- b - the allocation to the credit of the supply contracts of Italian goods and services set forth under letter a) shall be authorized by the competent Italian authorities;
- c - Mediocredito centrale undertakes to communicate to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - the supply contracts of Italian goods and services from time - to time authorized by the competent Italian authorities;

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
GUATEMALA. C. A.

- d - this letter is an integral part of the Financial Convention above mentioned.

CONDITIONS FOR WITHDRAWALS

- a - the financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million) - will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - in tranches of US\$ 2.000.000 (two million);
- b - the first tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be -- made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - immediately after the Financial Convention will have become effective. This tranche - will be used, upon request of the same Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance -, for the payment of Italian goods and services according to what provided for in items a - b - c of the "General Conditions";
- c - the second tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be - made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - provided that:
- 1) the competent authorities of Guatemala will have paid - at least US\$ 2.000.000 (two Million) to the Italian Enterprise taking part to the realization of the Chixoy - Dam, according to the corresponding commercial contract;
 - 2) the Government of the Republic of Guatemala - Ministry - of Public Finance - will have proved by documents that - the above contractual payments have been made;
 - 3) Mediocredito centrale will have verified through the competent Italian authorities that the above payments have - been made;

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
GUATEMALA. C. A.

- 4) the above mentioned Italian Enterprise will have asked in writing (copy to Mediocredito centrale) to Sezione Speciale per l'Assicurazione dei Crediti all'Esportazione -SACE- to reduce the insurance cover of the contract which has -- been paid according to what provided for in item c1) above. The reduction of the insurance cover shall be proportional to the payments made in favour of the same Italian Enterprise;
 - 5) SACE will have confirmed in writing to Mediocredito centrale the above mentioned insurance cover reduction;
- d - for the following tranches, each one of US\$ 2.000.000 (two million) the disbursement procedure will be the same followed -- for the second tranche.

In full acceptance on the contents of this letter.

Yours faithfully,


MINISTRY OF PUBLIC FINANCE OF THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

"MEDIO CREDITO CENTRALE,"

(ISTITUTO CENTRALE PER IL CREDITO A MEDIO TERMINE)

Ente di Diritto Pubblico

ESP/MC/tv

7106

29. MAG 1985

00187 ROMA

Via Piemonte, 51
Casella Postale 556

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
Zona 1

GUATEMALA - GUATEMALA -

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen million) between Mediocredito centrale and the Government of the Republic of Guatemala acting through its Ministry of Public Finance, signed by us in Rome on May 28th 1985 and by the Government of the Republic of Guatemala in on

Dear Sirs,

with reference to the above mentioned Financial Convention for the granting of a financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million), please confirm to us in writing your agreement on the following conditions relating to the utilization of the financial credit:

GENERAL CONDITIONS

- a - the amount of US\$ 18.000.000 (eighteen million) shall be used for payment of Italian goods and services to be agreed upon by the Government of the Republic of Guatemala and the Ministry of Foreign Affairs (Department for development cooperation) of the Government of the Republic of Italy;
- b - the allocation to the credit of the supply contracts of Italian goods and services set forth under letter a) shall be authorized by the competent Italian authorities;
- c - Mediocredito centrale undertakes to communicate to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - the supply contracts of Italian goods and services from time to time authorized by the competent Italian authorities;
- d - this letter is an integral part of the Financial Convention above mentioned.

CONDITIONS FOR WITHDRAWALS

- a - the financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million) will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - in tranches of US\$ 2.000.000 (two million);

Tel. 47911 - Cod. Fiscale 00594040586
Indirizzo telegrafico «CENTRALCREDITO», - ROMA
Telex 612091 MEDCEN I

- b - the first tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - immediately after the Financial Convention will have become effective. This tranche will be used, upon request of the same Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance -, for the payment of Italian goods and services according to what provided for in items a - b - c of the "General Conditions";
- c - the second tranche of US\$ 2.000.000 (two million) will be made available to the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - provided that:
- 1) the competent authorities of Guatemala will have paid at least US\$ 2.000.000 (two million) to the Italian Enterprise taking part to the realization of the Chixoy Dam, according to the corresponding commercial contract;
 - 2) the Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance - will have proved by documents that the above contractual payments have been made;
 - 3) Mediocredito centrale will have verified through the competent Italian authorities that the above payments have been made;
 - 4) the above mentioned Italian Enterprise will have asked in writing (copy to Mediocredito centrale) to Sezione Speciale per l'Assicurazione dei Crediti all'Esportazione - SACE - to reduce the insurance cover of the contract which has been paid according to what provided for in item c1) above. The reduction of the insurance cover shall be proportional to the payments made in favour of the same Italian Enterprise;
 - 5) SACE will have confirmed in writing to Mediocredito centrale the above mentioned insurance cover reduction;
- d - for the following tranches, each one of US\$ 2.000.000 (two million) the disbursement procedure will be the same followed for the second tranche.

Yours faithfully,

MEDIOCREDITO CENTRALE



FINANCIAL CONVENTION

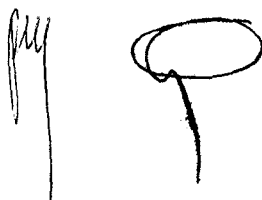
between

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA

and

THE ISTITUTO CENTRALE PER IL CREDITO A MEDIO TERMINE

- Mediocredito centrale -

Handwritten signature and a circular stamp or mark.

FINANCIAL CONVENTION

Pursuant to Article 26 of Law n. 227 of May 24th, 1977, of the Republic of Italy as amended by Article 6 of Law n. 38 of February 9th, 1979 of the Republic of Italy between:

- the Government of the Republic of Guatemala, acting through the Ministry of Public Finance, (hereinafter referred to as the Borrower), represented by Armando González Campo, Minister of Finance

on the one part,

and

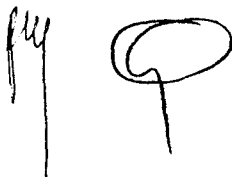
- the Istituto centrale per il credito a medio termine - Mediocredito centrale - a public statutory institution, tax code n. 00594040586, with registered office in Rome, Italy at Via Piemonte 51, 00187 (hereinafter referred to as Mediocredito centrale), represented by Rodolfo Banfi, its Chairman

on the other part.

Whereas

the Minister of the Treasury of the Government of the Republic of Italy, in agreement with the Minister of Foreign Trade, by decree n. 789173 dated February 2nd 1984, has authorized Mediocredito centrale to grant a financial credit of US\$ 18.000.000 (eighteen million), to the Government of Guatemala on the following conditions:

- repayment: 20 (twenty) half-yearly consecutive equal principal instalments, the first of which falling due 42 (forty two) months after the date of each drawdown;
- interest rate: nominal annual 2,50% (two point fifty percent) payable at the end of each period of 6 (six) months from the date of each drawdown;

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page. On the left, there are vertical lines resembling the letters 'fw'. To the right, there is a large, stylized circular mark or signature.

- Credit purpose: aid to the Balance of Payments, in the framework of the economic cooperation between the two Countries.

Now therefore

The preamble being considered as an integral part of this Financial Convention together with Annexes thereto, the parties hereby agree as follows:

Article 1

Amount of financial credit

Mediocredito centrale grants to the Borrower, which accepts, a financial credit for up to the maximum amount of US\$ 18.000.000 (eighteen million), in accordance with the terms and conditions hereinafter set forth.

The said credit shall be used for the aid to the Balance of Payments, in the framework of the economic cooperation between the two Countries.

The said credit will be disbursed in Italian lira at the official average rate of exchange indicated by the Ufficio Italiano dei Cambi, as quoted two working days prior to the disbursement thereof.

If on that day the market is closed, the average rate of exchange as quoted on the last two days on which the market was open will be provisionally applied, with adjustment to be made to the rate of exchange of the first day on which the market reopens officially.

Article 2

Agent Bank

The funds shall be credited, in one or more times, to a "Special Temporary Account", opened in the name of the Borrower with the Rome branch of Banco di Roma (hereinafter referred to as Agent Bank), according to the conditions set forth in Article 5 below.

Handwritten signature and initials in black ink, consisting of a vertical line on the left and a large, stylized loop on the right.

The Agent Bank shall control that payments to be made under this Convention are in compliance with the exchange control laws in force in Italy.

Article 3

Effectiveness of the Financial Convention

This Convention shall become effective upon Mediocredito centrale having received from the Borrower and from World Bank - Washington D.C. - the following documents:

- from the Borrower -

- i) a certificate by the competent authority of the Government of Guatemala, to the effect that the signature affixed to this Convention is that of a duly empowered person under the Laws, regulations and administrative provisions in force in Guatemala, to undertake the obligations arising under the Convention to the Borrower;
- ii) the written designation by the Borrower of the person or persons duly empowered to sign the Acknowledgements of Indebtedness referred to in Article 4 below; such designation shall also specify the name and the office of said persons, and contain as well the "specimen" of the signatures thereof (copy of such designation and of the "specimen" of the signatures and subsequent variations shall be transmitted by the Borrower to the Agent Bank);
- iii) copy of the irrevocable instructions, given to the Agent Bank, to use the funds credited to the "Special Temporary Account", against simultaneous delivery to Mediocredito centrale of the Acknowledgements of Indebtedness, for the exclusive purpose of making such payments as the Borrower may from time to time direct and in accordance with the conditions specified by the Borrower; the said irrevocable instructions shall be in the

Handwritten signature and stamp. The signature is a vertical line with several loops at the top. The stamp is a circular mark with a vertical line extending downwards from its center.

form of Annex A), shall be expressly accepted by the Agent Bank and confirmed by the same Agent Bank to Mediocredito centrale in writing;

- from World Bank - Washington D.C. -

iiii) the written communication of the signature of the Loan Agreement of about US\$ 44.000.000 to be signed between the Government of the Republic of Guatemala and World Bank, to be used for the financing of the additional works to Chixoy dam.

Mediocredito centrale shall, as soon as it will have received the aforementioned documents, notify the Borrower, by letter or telex to be subsequently confirmed by letter, of the date on which this Convention will have become effective.

Article 4

Request to credit the funds

After this Convention shall have become effective, Mediocredito centrale shall implement the requests to credit funds which the Borrower shall make directly to Mediocredito centrale by telex to be subsequently confirmed by letter, in the form of Annex B), at least 30 (thirty) days prior to the date chosen for the crediting of the funds to the "Special Temporary Account", and however not later than the 15th day of the month prior to that chosen for the said crediting operation.

Any requests to credit funds shall not be related to amounts lower than US\$ 500.000 (five hundred thousand).

At least 15 (fifteen) days before the envisaged date, the Borrower shall deliver to the Agent Bank, together with a letter of instructions in the form of Annex C), an Acknowledgement of Indebtedness in favour of Mediocredito centrale in the form of Annex D). The said Acknowledgement of Indebtedness, for a principal amount corresponding to the amount whose crediting is asked, shall indicate the place and the date of issue, the date from which interest

Handwritten signature and initials, possibly 'M' and 'R', located at the bottom of the page.

accrues, the due dates and the repayment schedule of the credit, the Borrower's signature and all the other requirements specified in said Annex D).

Article 5

Crediting of the funds

Upon receipt of the crediting requests, referred to in Article 4 above, Mediocredito centrale shall give the necessary instructions to the Agent Bank for the crediting of the funds to the "Special Temporary Account" opened with it in the name of the Borrower.

At the same time when the funds are credited, the Agent Bank shall deliver to Mediocredito centrale the corresponding Acknowledgements of Indebtedness (and certify that the signatures thereon are true) and shall make the payments indicated by the Borrower.

The Agent Bank shall obtain from the beneficiaries in favour of whom it shall make said payments a discharging receipt in two originals, to be subsequently remitted to the Borrower and to Mediocredito centrale.

If the day fixed for the crediting of the funds to the "Special Temporary Account" and for the payments in favour of the aforementioned beneficiaries is a holiday, according to the Italian Banking usages, it is agreed that the activities referred to above shall be carried out on the following working-day.

Mediocredito centrale shall deposit the Acknowledgements of Indebtedness for the keeping and administration thereof, with the Agent Bank, after having endorsed the same for collection in favour of the Agent Bank.

If, for any reason whatsoever, the Agent Bank will not be able to deliver to Mediocredito centrale the Acknowledgements of Indebtedness or to make the payments in favour of the beneficiaries as indicated by the Borrower simultaneously with the crediting to the "Special Temporary Account", said Agent Bank shall not follow Mediocredito centrale's crediting instructions.

A handwritten signature or set of initials, possibly 'M' and 'D', written in dark ink at the bottom of the page.

Once the cause which prevented the crediting of the funds shall have been eliminated, the Borrower shall submit to Mediocredito centrale a further crediting request.

Mediocredito centrale reserves itself not to follow further requests of crediting the "Special Temporary Account", if it should result that the Borrower is in default vis à vis Mediocredito centrale under this Convention or other financial Conventions stipulated between the Borrower and Mediocredito centrale.

Article 6

Drawdown period of the Credit

The latest expiry date for the drawdown of the credit under this Convention is fixed at 36 (thirty six) months from the date of effectiveness of this Convention.

Article 7

Repayment of the financial credit and payment of interest

Each amount, credited to the "Special Temporary Account" and represented by an Acknowledgement of Indebtedness, shall be repaid in 20 (twenty) consecutive equal semi-annual instalments, the first of which falling due 42 (forty two) months from the date on which such amount was credited to the "Special Temporary Account".

On the outstanding principal amount of each Acknowledgement of Indebtedness, it shall be paid, at the end of each six-months period, an interest at annual rate of 2,50% (two point fifty percent), equal to 1,25% (one point twenty five percent) semi-annually in arrears, commencing at the end of the first six-months period immediately following the date of the crediting of the funds to the "Special Temporary Account" and ending on the date of maturity of the latest principal instalment.

The Agent Bank shall from time to time annotate on the Acknowledgement of Indebtedness any payment of amounts for principal and interest.

Two handwritten signatures are present at the bottom of the page. The one on the left consists of a vertical line with several loops at the top, resembling the initials 'M'. The one on the right is a more complex, circular scribble with a long vertical line extending downwards from its center.

As soon as all payments contemplated in each Acknowledgement of Indebtedness shall have been made, the said Acknowledgement of Indebtedness shall be returned to the Borrower.

Article 8

Transferability of the Acknowledgements of Indebtedness

The Acknowledgements of Indebtedness not yet matured are freely transferable by Mediocredito centrale to a public or private Italian juridical person. The transfer to a foreign public or private juridical person is subject to the obtainment of the Borrower's prior consent.

Mediocredito centrale shall notify the Agent Bank of the transfer of the Acknowledgements of Indebtedness.

Article 9

Place and conditions of the payments

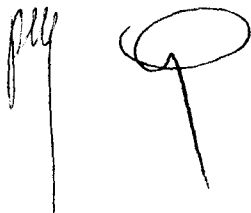
All amounts due for principal and interest by the Borrower under this Convention and the Acknowledgements of Indebtedness relative thereto, shall be credited in favour of Mediocredito centrale or the persons entitled thereto, with the Agent Bank.

Said amounts shall be credited on the agreed maturity date, in US\$, without deduction for any bank and/or exchange fee and without any notice by Mediocredito centrale or the persons entitled thereto being required.

Article 10

Borrower's commitment

The Borrower's commitment to pay the amounts due under this Convention and the Acknowledgements of Indebtedness relative thereto is unconditional and irrevocable.

Two handwritten signatures are present at the bottom of the page. The first signature on the left is a cursive, vertical scribble. The second signature on the right is a circular scribble with a vertical line extending downwards from its center.

Article 11

Default Interest

If the Agent Bank for any reason whatsoever, including reasons beyond the Borrower's control, does not receive the amounts due for principal and interest within the agreed due date, the Borrower shall be bound to pay on said amounts a default interest from the due date up to the date of actual crediting in favour of Mediocredito centrale or of the persons entitled thereto, with the Agent Bank.

Such default interest shall be calculated at the rate of 2,50% (two point fifty percent) for the 35 (thirty five) days immediately following the original due date and, then, at the rate of 8% (eight percent) up to the date of actual crediting in favour of Mediocredito centrale.

For the 35 (thirty five) days immediately following the original due date, such default interest shall be calculated always and in any case by applying the simple interest formula; for the following period, such default interest shall be calculated by applying the simple interest formula if this period is less than one year and by applying the compound interest formula if this period is more than one year.

Article 12

Taxes

Any present or future tax which may be due in Guatemala for any reason whatsoever in relation to this Convention and to the Acknowledgements of Indebtedness relative thereto, shall be exclusively borne by the Borrower.

Any tax which may be due in Italy shall not be borne by the Borrower.

Mediocredito centrale declares that it will avail itself of the tax status provided for under the Decree of the President of the Republic n. 601 of September 29th, 1973 and Law n. 227 of May 24th, 1977 of the Republic of Italy and subsequent amendments.

Handwritten signature and initials at the bottom of the page. The signature consists of a vertical line with a loop at the top and a horizontal stroke. To its right is a circled 'P' with a vertical line extending downwards.

Article 13Settlement of disputes

The parties hereto shall endeavour to settle amicably any dispute arising from the interpretation and/or execution of this Convention and of the Acknowledgements of Indebtedness relative thereto.

If these efforts should not lead to a settlement of the disputes within 90 (ninety) days, the same may be settled at a governmental level. Should these efforts also fail, all disputes shall be finally settled under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce, Paris, France, by three Arbitrators appointed in accordance with the said Rules.

The Arbitration Tribunal shall apply Italian Law to the disputes.

The decisions of the Arbitration Tribunal shall be final and binding on both parties.

No dispute which may arise between the parties hereto shall suspend the obligation of the Borrower to pay, on the agreed due dates, the amounts due under this Convention and the Acknowledgements of Indebtedness issued in accordance thereto.

Article 14Notices

Notices to be given pursuant to this Convention shall be addressed as follows:

- GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA - Ministry of Public Finance - Zona 1 - Guatemala - GUATEMALA - n. telex 9207 MINFIP GU;
- MEDIOCREDITO CENTRALE - Via Piemonte, 51, 00187 Roma - ITALIA - n. telex 612091;
- BANCO DI ROMA - Filiale di Roma - Segreteria Estero - Via dell'Umiltà, 79, 00187 Roma - ITALIA n. telex 616184.

Two handwritten signatures are present at the bottom of the page. The first signature on the left is a stylized, vertical scribble. The second signature on the right is a more circular, looped scribble.

Article 15Original texts of the Financial Convention

This Convention is executed in four originals in Italian and four originals in English. The Italian version shall prevail in case of discordance.

On behalf of Istituto centrale
per il credito a medio termine
- Mediocredito centrale -

The Chairman

R. Banfi

On behalf of the Government of
the Republic of Guatemala
- Ministry of Public Finance -

[Handwritten signature]

Signed in Rome on 28 MAR 1985

Signed in Guatemala on June 7, 1985

Arbitration clause

The Borrower expressly approves the provisions of Article 13 of this Convention about the settlement of disputes which may arise between the parties.

On behalf of the Government of the Republic of Guatemala
Ministry of Public Finance

[Handwritten signature]

Signed in Guatemala

on June 7, 1985

[Handwritten signature]

(form of irrevocable instructions to the Agent Bank)

Annex A)

from: Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public
Finance
to : Banco di Roma - Rome Branch
to : Mediocredito centrale (copy)

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen million) signed by
us in on and by Mediocredito centrale in
Rome on

In relation to the above mentioned Convention we appoint you
as our Agent Bank.

You shall therefore open with yourself a "Special Temporary
Account" in our name to which you shall credit the funds from time to
time made available to us by Mediocredito centrale.

On each date on which the funds will be credited to the
"Special Temporary Account", you shall deliver to Mediocredito
centrale an Acknowledgement of Indebtedness in favour of the same,
that we shall have deposited with you, together with a letter of
instructions, at least 15 (fifteen) days before the said date.

The funds credited by Mediocredito centrale to the above
mentioned Account shall be simultaneously utilized for aid to the
Balance of Payments, in the framework of the economic cooperation
between the two Countries.

The payments that you shall make in favour of the
beneficiaries indicated by ourselves shall be subject to the
collection of a discharging receipt in two originals to be
subsequently transmitted to Mediocredito centrale and to ourselves.

Please confirm to us and to Mediocredito centrale, by letter
or by telex, to be subsequently confirmed by letter, your acceptance
of these irrevocable instructions.

Yours faithfully,



(form of the credit request)

Annex B)

from: Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance
to : Mediocredito centrale

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen million) signed by us in on and by Mediocredito centrale in Rome on

Pursuant to Article 4 of the above mentioned Convention, we ask you to credit on to the "Special Temporary Account" opened in our name with the Rome branch of Banco di Roma, the equivalent in Italian lira of US\$ (.....).

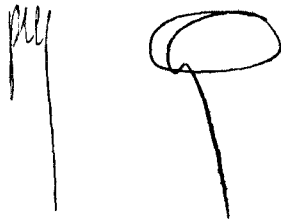
Please be advised that the crediting requested above corresponds to the payments set forth hereinbelow: (*)

.....
.....

In this connection we enclose herewith the following documents evidencing the destination of said payments: invoice/s n..... dated

Yours faithfully,

(*) For each payment it shall be indicated: amount; Italian beneficiary enterprise; reason of the payment.

Handwritten signature and a circular stamp.

(form of letter of instructions to the Agent Bank)

Annex C)

from: Government of the Republic of Guatemala - Ministry of Public Finance
to : Banco di Roma - Rome Branch

Financial Convention of US\$ 18.000.000 (eighteen million) signed by us in on and by Mediocredito centrale in Rome on

Pursuant to the provisions of Article 4 of the above mentioned Convention please find herewith enclosed the Acknowledgement of Indebtedness in favour of Mediocredito centrale for the principal amount of US\$ (.....).

The said Acknowledgement of Indebtedness is signed by in his capacity as

We ask you to transmit the Acknowledgement of Indebtedness to Mediocredito centrale on the date when the funds are credited to the "Special Temporary Account" opened in our name with you.

We also ask you to make the payments in favour of in consideration for

Yours faithfully,

Handwritten signature consisting of a vertical line with three loops at the top, followed by a large, stylized circular mark with a vertical line extending downwards from its center.

(form of Acknowledgement of Indebtedness)

Annex D)

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA
- Ministry of Public Finance -

N.:.....

.....
(place and date of issue)

Date from which interest accrues: (date of crediting
of the funds to the "Special
Temporary Account")

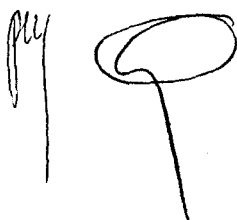
For value received, the Government of the Republic of Guatemala, acting through the Ministry of Public Finance, hereby unconditionally and irrevocably declares to be a debtor of the Istituto centrale per il credito a medio termine - Mediocredito centrale - with a registered office in Rome (Italy), Via Piemonte 51 for the principal amount of US\$ (.....) which it undertakes to repay in 20 (twenty) equal consecutive semi-annual instalments, the first of which falling due on and the last on, according to the repayment schedule set forth hereinbelow.

On the outstanding principal amount of this Acknowledgement of Indebtedness, the Government of the Republic of Guatemala undertakes to pay, at the end of each six months period, an interest at the rate of 1,25% (one point twenty five percent) payable semi-annually, in arrears, commencing at the end of the first six months period, following the date from which interest starts to accrue and ending on the date of maturity of the last principal instalment, according to the repayment schedule set forth hereinbelow.

The Government of the Republic of Guatemala shall repay the principal instalments and shall pay the interest contemplated in this Acknowledgement of Indebtedness, by crediting the respective amounts in US\$, on the agreed due dates, in favour of Mediocredito centrale, or of the persons entitled thereto, with the Rome branch of Banco di Roma, free of any bank and/or conversion fee.

If the Rome branch of Banco di Roma, for any reason whatsoever, including reasons beyond the Government of the Republic of Guatemala's control, does not receive the amounts due for principal and interest according to this Acknowledgement of Indebtedness within the agreed due date the Government of the Republic of Guatemala shall be bound to pay, on the said amounts, a default interest from the due date up to the date of actual crediting in favour of Mediocredito centrale, or of the persons entitled thereto, with the Rome branch of Banco di Roma.

Such default interest shall be calculated at the rate of 2,50% (two point fifty percent) for the 35 (thirty five) days

Handwritten signature and a circular stamp with a vertical line extending downwards.

Annex D) follows

immediately following the original due date and, then, at the rate of 8% (eight percent) up to the date of actual crediting in favour of Mediocredito centrale.

For the 35 (thirty five) days immediately following the original due date, such default interest shall be calculated always and in any case by applying the simple interest formula; for the following period, such default interest shall be calculated by applying the simple interest formula if this period is less than one year and by applying the compound interest formula if this period is more than one year.

The Rome branch of Banco di Roma shall from time to time annotate on this Acknowledgement of Indebtedness, any payment of the amounts for principal and interest.

As soon as the payment of all instalments listed in the repayment schedule set forth hereinbelow will have been made, this Acknowledgement of Indebtedness shall be returned to the Government of the Republic of Guatemala.

This Acknowledgement of Indebtedness is issued pursuant to the Financial Convention signed in on and in Rome on between the Government of the Republic of Guatemala, acting through the Ministry of Public Finance, on the one part, and the Istituto centrale per il credito a medio termine - Mediocredito centrale -, on the other part, in conformity with Article 26 of Law n. 227 of May 24th, 1977 of the Republic of Italy, as modified by Article 6 of Law n. 38 of February 9th, 1979 of the Republic of Italy.

REPAYMENT SCHEDULE

Date of maturity	Principal instalments	Interest instalments	Total
a).....	
b).....	
c).....	
d).....	
e).....	
f).....	
1).....
2).....
3).....
4).....
5).....
6).....

Handwritten signature and a circular stamp with a vertical line extending downwards from its center.

.../..

Annex D) follows

7).....	.....	.....	.....
8).....	.....	.....	.....
9).....	.....	.....	.....
10).....	.....	.....	.....
11).....	.....	.....	.....
12).....	.....	.....	.....
13).....	.....	.....	.....
14).....	.....	.....	.....
15).....	.....	.....	.....
16).....	.....	.....	.....
17).....	.....	.....	.....
18).....	.....	.....	.....
19).....	.....	.....	.....
20).....	.....	.....	.....

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA
- Ministry of Public Finance -

Handwritten signature and a circular stamp with a vertical line extending downwards from its center.

CONVENZIONE FINANZIARIA


tra

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEL GUATEMALA

e

L'ISTITUTO CENTRALE PER IL CREDITO A MEDIO TERMINE

- MEDIO CREDITO CENTRALE -

Handwritten signature or initials, possibly 'M. P.' or similar, consisting of a vertical line on the left and a circular shape with a vertical line extending downwards on the right.

CONVENZIONE FINANZIARIA

ai sensi dell'articolo 26 della legge italiana n. 227 del 24 maggio 1977, modificato dall'articolo 6 della legge italiana n. 38 del 9 febbraio 1979, tra:

- il Governo della Repubblica del Guatemala, agente per il tramite del Ministero della Finanza Pubblica, (in seguito denominato Mutuatario), rappresentato da Armando González Campo, Ministro della Finanza

da una parte,

e

- l'Istituto centrale per il credito a medio termine - Mediocredito centrale - ente di Diritto Pubblico, codice fiscale n. 00594040586, con sede in Via Piemonte 51, 00187 Roma, Italia (in seguito denominato Mediocredito centrale), rappresentato dal suo Presidente Dr. Rodolfo Banfi

dall'altra parte.

Premesso che

il Ministro del Tesoro del Governo della Repubblica Italiana, di concerto con il Ministro del Commercio con l'Estero, con decreto n. 789173 del 2 febbraio 1984, ha autorizzato il Mediocredito centrale a concedere al Governo del Guatemala un credito finanziario di US\$ 18.000.000 (diciottomilioni), alle seguenti condizioni:

- rimborso: 20 (venti) rate semestrali con quota capitale costante e primo rimborso a 42 (quarantadue) mesi da ciascun utilizzo;
- tasso di interesse: 2,50% (due e cinquanta per cento) nominale annuo, pagabile in semestralità posticipate a partire da ciascun utilizzo;

- destinazione: aiuto alla Bilancia dei Pagamenti, nel quadro della cooperazione economica tra i due Paesi.

Tutto ciò premesso

e considerato parte integrante della presente Convenzione, unitamente agli allegati, le parti convengono quanto segue:

Articolo 1

Importo del credito finanziario

Il Mediocredito centrale concede al Mutuatario che accetta, un credito finanziario dell'importo massimo di US\$ 18.000.000 (diciottomilioni) alle condizioni e con le modalità appresso indicate.

Tale credito è destinato all'aiuto alla Bilancia dei Pagamenti, nel quadro della cooperazione economica tra i due Paesi.

Il credito sarà erogato in lire italiane al tasso di cambio medio indicato dall'Ufficio Italiano dei Cambi valevole due giorni lavorativi prima dell'erogazione del finanziamento.

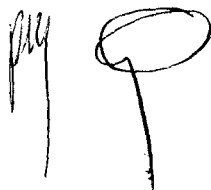
In caso di chiusura del mercato si applicherà provvisoriamente il tasso di cambio medio degli ultimi due giorni di apertura del mercato, con conguaglio da effettuare al cambio medio del primo giorno di riapertura ufficiale del mercato stesso.

Articolo 2

Banca Agente

I fondi saranno accreditati, in una o più volte, su apposito "Conto Speciale Transitorio", aperto a nome del Mutuatario presso la filiale di Roma del Banco di Roma (in seguito denominato Banca Agente), con le modalità di cui al successivo articolo 5.

La Banca Agente controllerà che i pagamenti da effettuare in base alla presente Convenzione siano conformi alle norme valutarie vigenti in Italia.

Two handwritten signatures are present at the bottom of the page. The first is a vertical scribble, and the second is a more circular, stylized signature.

Articolo 3Entrata in vigore della Convenzione finanziaria

La presente Convenzione entrerà in vigore non appena il Mediocredito centrale avrà ricevuto dal Mutuatario e dalla World Bank - Washington D.C. - i seguenti documenti:

- dal Mutuatario -

- i) la dichiarazione, rilasciata dal competente organo del Governo del Guatemala, attestante che la firma apposta sulla presente Convenzione è di persona debitamente autorizzata, ai sensi delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative in vigore in Guatemala, ad assumere gli impegni derivanti dalla Convenzione medesima per il Mutuatario;
- ii) l'atto di designazione, rilasciato dal Mutuatario, della persona o delle persone debitamente autorizzate a firmare le Dichiarazioni di Debito di cui al successivo articolo 4; tale atto specificherà il nome e la qualifica di dette persone fornendo nel contempo gli "specimen" delle firme (copia di tale atto, nonché degli "specimen" delle firme e successive variazioni, sarà rimesso dal Mutuatario alla Banca Agente);
- iii) copia del mandato irrevocabile, conferito alla Banca Agente, di utilizzare i fondi accreditati nel "Conto Speciale Transitorio", contro contestuale consegna al Mediocredito centrale delle Dichiarazioni di Debito, esclusivamente per effettuare i pagamenti di volta in volta indicati dal Mutuatario e con le modalità da esso precisate; tale mandato irrevocabile dovrà essere redatto conformemente all'allegato A), dovrà essere espressamente accettato dalla Banca Agente e confermato dalla medesima per iscritto al Mediocredito centrale;

Handwritten signature and a circular stamp or mark.

- dalla World Bank - Washington D.C. -

iiii) comunicazione scritta dell'avvenuta firma della Convenzione di credito di circa US\$ 44.000.000 da stipularsi tra il Governo della Repubblica del Guatemala e la World Bank e da utilizzarsi per il finanziamento dei lavori addizionali della diga di Chixoy.

Il Mediocredito centrale, non appena avrà ricevuto i documenti di cui sopra, comunicherà al Mutuatario, a mezzo lettera o telex da confermare successivamente con lettera, la data di entrata in vigore della presente Convenzione.

Articolo 4

Richiesta di accredito dei fondi

Successivamente all'entrata in vigore della Convenzione, il Mediocredito centrale darà esecuzione alle richieste di accredito, redatte conformemente all'allegato B), che il Mutuatario farà pervenire al Mediocredito centrale stesso a mezzo telex da confermare successivamente con lettera, almeno 30 (trenta) giorni prima della data fissata per l'accredito dei fondi nel "Conto Speciale Transitorio" e comunque non oltre il giorno 15 del mese precedente a quello di accredito.

Ogni richiesta di accredito dei fondi non dovrà essere effettuata per importi inferiori a US\$ 500.000 (cinquecentomila).

Almeno 15 (quindici) giorni prima di tale data il Mutuatario farà pervenire alla Banca Agente, accompagnata da una lettera di istruzioni redatta conformemente all'allegato C), una Dichiarazione di Debito a favore del Mediocredito centrale, redatta conformemente all'allegato D).

Detta Dichiarazione di Debito, di importo capitale corrispondente all'importo dell'accredito richiesto, dovrà contenere l'indicazione del luogo e della data di emissione, l'indicazione della data di decorrenza degli interessi, l'indicazione delle scadenze e del piano di ammortamento del credito, la sottoscrizione

Handwritten signature and a circular stamp or mark.

del Mutuatario, nonché tutti gli altri requisiti specificati nello stesso allegato D).

Articolo 5

Accredito dei fondi

Successivamente al ricevimento delle richieste di accredito di cui al precedente articolo 4, il Mediocredito centrale darà alla Banca Agente le istruzioni necessarie per l'accredito dei fondi nel "Conto Speciale Transitorio" aperto presso di essa a nome del Mutuatario.

Contestualmente all'accredito dei fondi, la Banca Agente consegnerà al Mediocredito centrale le Dichiarazioni di Debito corrispondenti (attestandone l'autenticità delle firme) ed effettuerà i pagamenti indicati dal Mutuatario.

La Banca Agente si farà rilasciare dai beneficiari in favore dei quali effettuerà detti pagamenti una ricevuta liberatoria in doppio originale, da rimettere, successivamente, al Mediocredito centrale e al Mutuatario.

Qualora il giorno previsto per l'accredito dei fondi nel "Conto Speciale Transitorio" e per i pagamenti ai predetti beneficiari fosse festivo secondo gli usi bancari italiani, resta convenuto che gli adempimenti di cui sopra saranno effettuati il primo giorno utile successivo.

Il Mediocredito centrale depositerà le Dichiarazioni di Debito per la custodia e l'amministrazione presso la Banca Agente, dopo l'apposizione della girata per l'incasso a favore della stessa Banca Agente.

Qualora, per una ragione qualsiasi, la Banca Agente non potesse consegnare al Mediocredito centrale le Dichiarazioni di Debito ovvero effettuare i pagamenti a favore dei beneficiari indicati dal Mutuatario contestualmente all'accredito dei fondi nel "Conto Speciale Transitorio", essa non darà corso alle istruzioni di accredito del Mediocredito centrale.

Una volta rimossa la causa che ha impedito l'accredito dei fondi, il Mutuatario dovrà inoltrare al Mediocredito centrale una nuova richiesta di accredito.

Handwritten signature and a circular stamp or mark.

Il Mediocredito centrale si riserva di non dare corso a nuove richieste di accredito nel "Conto Speciale Transitorio", qualora il Mutuatario risulti inadempiente nei confronti del Mediocredito centrale ai sensi della presente o di altre Convenzioni finanziarie stipulate tra lo stesso Mediocredito centrale e il Mutuatario.

Articolo 6

Termine di utilizzo del credito

Il termine ultimo per l'utilizzo del credito derivante dalla presente Convenzione è fissato a 36 (trentasei) mesi dalla data di entrata in vigore della Convenzione stessa.

Articolo 7

Rimborso del credito finanziario e pagamento degli interessi

Ciascun importo, accreditato nel "Conto Speciale Transitorio" e rappresentato da una Dichiarazione di Debito, sarà rimborsato in 20 (venti) quote semestrali uguali e consecutive, la prima delle quali scadente 42 (quarantadue) mesi dopo la data di accredito dell'importo stesso nel "Conto Speciale Transitorio".

Sull'importo capitale in essere di ciascuna Dichiarazione di Debito, saranno pagati, alla fine di ogni semestre, interessi nella misura del 2,50% (due e cinquanta per cento) annuo, pari all'1,25% (uno e venticinque per cento) semestrale posticipato, con primo pagamento alla fine del primo semestre successivo alla data di accredito dei fondi nel "Conto Speciale Transitorio" e ultimo pagamento alla data di scadenza dell'ultima quota di capitale.

La Banca Agente annoterà di volta in volta sulla Dichiarazione di Debito l'avvenuto pagamento degli importi per capitale e interessi.

Non appena effettuati tutti i pagamenti previsti in ciascuna Dichiarazione di Debito, detta Dichiarazione sarà restituita al Mutuatario.

Handwritten signature and a circular stamp.

Articolo 8

Trasferibilità delle Dichiarazioni di Debito

Le Dichiarazioni di Debito non ancora scadute sono liberamente trasferibili dal Mediocredito centrale a persona giuridica pubblica o privata italiana. Il trasferimento a persona giuridica pubblica o privata estera è sottoposto al preventivo consenso del Mutuatario.

Il Mediocredito centrale notificherà alla Banca Agente l'avvenuto trasferimento delle Dichiarazioni di Debito.

Articolo 9

Luogo e modalità dei pagamenti

Tutti gli importi dovuti per capitale e interessi dal Mutuatario, in base alla presente Convenzione e alle relative Dichiarazioni di Debito, dovranno essere accreditati a favore del Mediocredito centrale stesso o degli aventi diritto presso la Banca Agente.

Detti importi saranno accreditati alla scadenza pattuita, in dollari USA, senza deduzione alcuna per oneri bancari e/o valutari e senza necessità di preavviso da parte del Mediocredito centrale o degli aventi diritto.

Articolo 10

Impegno del Mutuatario

L'impegno del Mutuatario di effettuare il pagamento degli importi dovuti in base alla presente Convenzione e alle relative Dichiarazioni di Debito è incondizionato ed irrevocabile.

Articolo 11

Interessi di mora

Qualora, per una ragione qualsiasi, anche indipendente dalla volontà del Mutuatario, gli importi dovuti per capitale e interessi

Handwritten signature and stamp. The signature consists of several vertical lines of varying heights. To its right is a circular stamp with a vertical line extending downwards from its center.

non pervenissero entro il giorno di scadenza pattuito alla Banca Agente, il Mutuatario sarà tenuto a pagare su detti importi, interessi di mora per il periodo intercorrente tra la data di scadenza e la data dell'effettivo accredito a favore del Mediocredito centrale o degli aventi diritto presso la Banca Agente stessa.

Detti interessi di mora saranno calcolati nella misura del 2,50% (due e cinquanta per cento) per i 35 (trentacinque) giorni immediatamente successivi alla data di scadenza originaria e, successivamente, nella misura dell'8% (otto per cento) fino alla valuta di effettivo pagamento al Mediocredito centrale.

Per i 35 (trentacinque) giorni immediatamente successivi alla data di scadenza originaria, detti interessi di mora saranno calcolati sempre e comunque in regime di interesse semplice; per il periodo successivo, detti interessi di mora verranno calcolati in regime di interesse semplice quando tale periodo è inferiore a un anno e in regime di interesse composto quando tale periodo è superiore a un anno.

Articolo 12

Oneri fiscali

Ogni onere fiscale, presente o futuro, a qualsiasi titolo dovuto in Guatemala, in dipendenza della presente Convenzione e delle relative Dichiarazioni di Debito, sarà a carico esclusivo del Mutuatario medesimo.

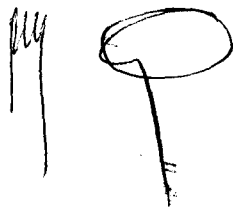
Ogni onere fiscale dovuto in Italia non sarà a carico del Mutuatario.

Il Mediocredito centrale dichiara di volersi avvalere del regime fiscale di cui al D.P.R. n. 601 del 29 settembre 1973 e alla legge italiana n. 227 del 24 maggio 1977 e successive modifiche.

Articolo 13

Risoluzione delle controversie

Le parti si adopereranno per risolvere amichevolmente qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione e/o

Handwritten signature and initials, possibly 'M' and 'P', located at the bottom of the page.

dall'esecuzione della presente Convenzione e delle relative Dichiarazioni di Debito.

Ove tali tentativi non portassero, entro un termine di 90 (novanta) giorni, ad una soluzione delle controversie, queste potranno essere risolte a livello governativo. Nel caso in cui anche tale tentativo non dovesse portare ad una soddisfacente soluzione, tutte le controversie saranno risolte in via definitiva secondo il Regolamento di Conciliazione e di Arbitrato della Camera di Commercio Internazionale, Parigi, Francia, da tre arbitri nominati in conformità a detto Regolamento.

Il Tribunale Arbitrale applicherà alle controversie il diritto italiano.

Le decisioni del Tribunale Arbitrale saranno definitive e vincolanti per entrambe le parti.

Nessuna controversia eventualmente nascente tra le parti potrà sospendere l'obbligo del Mutuatario di pagare, alle scadenze pattuite, gli importi dovuti in base alla presente Convenzione ed alle Dichiarazioni di Debito emesse ai sensi della stessa.

Articolo 14

Comunicazioni

Le comunicazioni da effettuare in relazione alla presente Convenzione, dovranno essere come di seguito indirizzate:

- GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEL GUATEMALA - Ministero della Finanza
Pubblica - Zona 1 - Guatemala - GUATEMALA - n. telex 9207 MINFIP
GU;
- MEDIOCREDITO CENTRALE - Via Piemonte 51, 00187 Roma - ITALIA - n.
telex 612091;
- BANCO DI ROMA - Filiale di Roma - Segreteria Estero - Via
dell'Umiltà, 79, 00187 Roma - ITALIA - n. telex 616184.

Two handwritten signatures are present at the bottom of the page. The one on the left consists of several vertical, slightly wavy lines. The one on the right is a more complex, circular scribble with a vertical line extending downwards from its center.

Articolo 15Originali della Convenzione finanziaria

La presente Convenzione è redatta in quattro originali in lingua italiana e quattro originali in lingua inglese, con prevalenza, in caso di discordanza, del testo redatto in lingua italiana.

Per l'Istituto centrale per il
credito a medio termine
- Mediocredito centrale -

Per il Governo della Repubblica
del Guatemala
Ministero della Finanza Pubblica

Il Presidente

R. Banfi

[Handwritten signature]

Firmato a Roma il 28 MAG 1985

Firmato a Guatemala il Junio 7, 1985

Clausola compromissoria

Il Mutuatario approva espressamente quanto previsto all'articolo 13 della presente Convenzione per la risoluzione delle controversie eventualmente nascenti tra le parti.

Per il Governo della Repubblica del Guatemala
Ministero della Finanza Pubblica

[Handwritten signature]

Firmato a Guatemala il Junio 7, 1985.

[Handwritten signature]

(fac-simile di mandato irrevocabile alla Banca Agente)

Allegato A)

da: Governo della Repubblica del Guatemala - Ministero della Finanza
Pubblica
a : Banco di Roma - Filiale di Roma
a : Mediocredito centrale (per conoscenza)

Convenzione finanziaria di US\$ 18.000.000 (diciottomilioni) firmata da noi a il e dal Mediocredito centrale a Roma il

In relazione alla Convenzione in oggetto Vi nominiamo con la presente nostra Banca Agente.

Pertanto aprirete a nostro nome un "Conto Speciale Transitorio" presso di Voi in cui saranno accreditati i fondi che il Mediocredito centrale metterà di volta in volta a nostra disposizione.

A ciascuna data di accredito dei fondi nel "Conto Speciale Transitorio" consegnerete al Mediocredito centrale una Dichiarazione di Debito a favore del medesimo, che depositeremo presso di Voi, accompagnata da una lettera di istruzioni almeno 15 (quindici) giorni prima della data predetta.

I fondi accreditati dal Mediocredito centrale sul conto di cui sopra saranno contestualmente utilizzati per l'aiuto alla Bilancia dei Pagamenti, nel quadro della cooperazione economica tra i due Paesi.

I pagamenti che effettuerete a favore dei beneficiari da noi indicati saranno subordinati al ritiro di una ricevuta liberatoria in doppio originale da rimettere, a posteriori, al Mediocredito centrale e a noi.

Vogliate cortesemente confermare, a mezzo lettera o a mezzo telex da confermare successivamente con lettera, a noi e al Mediocredito centrale, il Vostro accordo sull'accettazione del presente mandato irrevocabile.

Distinti saluti.

Handwritten signature and a circular stamp or mark.

(fac-simile di richiesta di accredito)

Allegato B)

da: Governo della Repubblica del Guatemala - Ministero della Finanza
Pubblica
a : Mediocredito centrale

Convenzione finanziaria di US\$ 18.000.000 (diciottomilioni) firmata da noi a il e dal Mediocredito centrale a Roma il

Ai sensi dell'art. 4 della Convenzione in oggetto, Vi chiediamo di accreditare in data il controvalore in lire italiane di US\$ (.....) sul "Conto Speciale Transitorio" aperto a nostro nome presso la filiale di Roma del Banco di Roma.

Vi precisiamo che l'accredito sopra richiesto corrisponde ai pagamenti qui di seguito elencati: (*)

.....
.....

Al riguardo, Vi alleghiamo i seguenti documenti comprovanti la destinazione dei suddetti pagamenti: fattura/e n. del

Distinti saluti.

(*) Per ogni pagamento dovrà essere indicato: importo; impresa italiana beneficiaria; causale.



(fac-simile di lettera di istruzioni alla Banca Agente)

Allegato C)

da: Governo della Repubblica del Guatemala - Ministero della Finanza
Pubblica
a : Banco di Roma - Filiale di Roma

Convenzione finanziaria di US\$ 18.000.000 (diciottomilioni) firmata
da noi a il e dal Mediocredito centrale
a Roma il.....

Ai sensi dell'art. 4 della Convenzione in oggetto, Vi
trasmettiamo in allegato la Dichiarazione di Debito a favore del
Mediocredito centrale di importo capitale pari a US\$
(.....).

La suddetta Dichiarazione di Debito è firmata da
..... nella sua qualità di

Vi preghiamo di consegnare la Dichiarazione di Debito al
Mediocredito centrale alla data dell'accredito dei fondi nel "Conto
Speciale Transitorio" aperto a nostro nome presso di Voi.

Vi preghiamo, inoltre, di effettuare i relativi pagamenti a
favore di, quale corrispettivo di

Distinti saluti.



(fac-simile di Dichiarazione di Debito)

Allegato D)

GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEL GUATEMALA
- Ministero della Finanza Pubblica -

N.
Luogo e data di emissione:
.....

Data di decorrenza degli interessi: (data di accredito
dei fondi nel "Conto Speciale
Transitorio")

Per importo ricevuto, il Governo della Repubblica del Guatemala, agente per il tramite del Ministero della Finanza Pubblica, si riconosce incondizionatamente ed irrevocabilmente debitore dell'Istituto centrale per il credito a medio termine - Mediocredito centrale - con sede in Roma (Italia), Via Piemonte 51, per l'importo capitale di US\$ (.....), che si obbliga a rimborsare in 20 (venti) quote semestrali uguali e consecutive, la prima delle quali scadente il e l'ultima il, secondo il piano di ammortamento qui di seguito riprodotto.

Sull'importo capitale in essere della presente Dichiarazione di Debito, il Governo della Repubblica del Guatemala si obbliga a pagare alla fine di ogni semestre, interessi nella misura dell'1,25% (uno e venticinque per cento) semestrale posticipato, con primo pagamento alla fine del primo semestre successivo alla data di decorrenza degli interessi e ultimo pagamento alla data di scadenza dell'ultima quota di capitale, secondo il piano di ammortamento qui di seguito riprodotto.

Il Governo della Repubblica del Guatemala effettuerà il rimborso delle quote di capitale e il pagamento degli interessi previsti nella presente Dichiarazione di Debito, accreditando i relativi importi alle scadenze pattuite, in dollari USA, a favore del Mediocredito centrale o degli aventi diritto, presso la filiale di Roma del Banco di Roma senza deduzione alcuna per oneri bancari e/o valutari.

Qualora, per una ragione qualsiasi, anche indipendente dalla volontà del Governo della Repubblica del Guatemala gli importi per capitale e interessi, dovuti in base alla presente Dichiarazione di Debito, non pervenissero entro il giorno di scadenza pattuito alla filiale di Roma del Banco di Roma, il Governo della Repubblica del Guatemala sarà tenuto a pagare, su detti importi, interessi di mora per il periodo intercorrente tra la data di scadenza e la data dell'effettivo accredito a favore del Mediocredito centrale o degli aventi diritto, presso la Banca Agente stessa.

Detti interessi di mora saranno calcolati nella misura del 2,50% (due e cinquanta per cento) per i 35 (trentacinque) giorni immediatamente successivi alla data di scadenza originaria e, successivamente, nella misura dell'8% (otto per cento) fino alla valuta di effettivo pagamento al Mediocredito centrale.

Handwritten signature and a circular stamp.

Allegato D) segue

Per i 35 (trentacinque) giorni immediatamente successivi alla data di scadenza originaria, detti interessi di mora saranno calcolati sempre e comunque in regime di interesse semplice; per il periodo successivo, detti interessi di mora verranno calcolati in regime di interesse semplice quando tale periodo è inferiore a un anno e in regime di interesse composto quando tale periodo è superiore a un anno.

La filiale di Roma del Banco di Roma annoterà di volta in volta sulla presente Dichiarazione di Debito, l'avvenuto pagamento degli importi per capitale e interessi.

Non appena effettuati tutti i pagamenti previsti nel piano di ammortamento qui di seguito riprodotto, la presente Dichiarazione di Debito sarà restituita al Governo della Repubblica del Guatemala.

La presente Dichiarazione di Debito viene emessa in base alla Convenzione finanziaria, firmata a il e a Roma il tra il Governo della Repubblica del Guatemala, agente per il tramite del Ministero della Finanza Pubblica da una parte e l'Istituto centrale per il credito a medio termine - Mediocredito centrale - dall'altra, ai sensi dell'art. 26 della legge italiana n. 227 del 24 maggio 1977, così come modificato dall'articolo 6 della legge italiana n. 38 del 9 febbraio 1979.

PIANO DI AMMORTAMENTO

Scadenze	Quote capitale	Quote interessi	Rate
a).....
b).....
c).....
d).....
e).....
f).....
1).....
2).....
3).....
4).....
5).....
6).....
7).....
8).....
9).....
10).....
11).....
12).....
13).....
14).....
15).....

./.

Allegato D) segue

- 16).....
- 17).....
- 18).....
- 19).....
- 20).....

GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEL GUATEMALA
- Ministero della Finanza Pubblica -

Handwritten signature and a circular stamp.